



Verdichter

Compressors

Compresseurs

Compressori

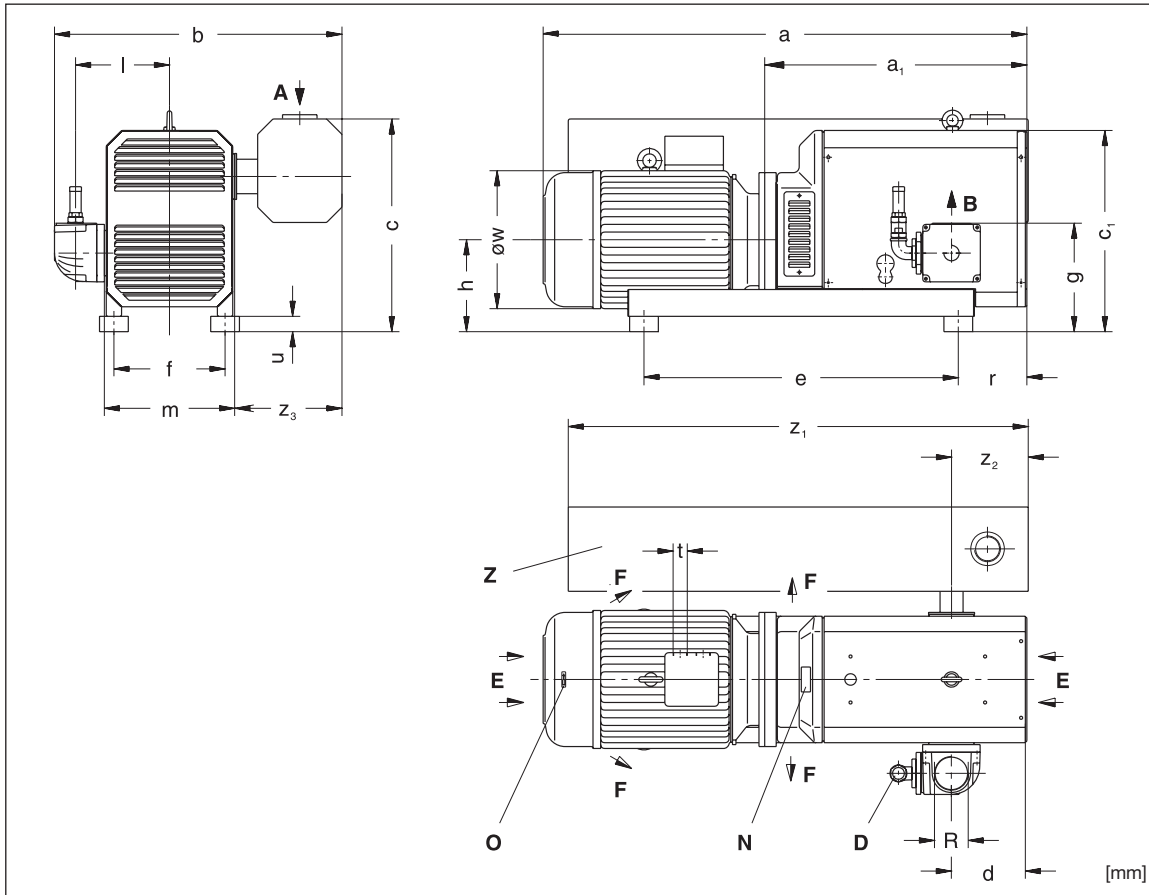
C-DLR

 **zephyr**

C-DLR 60

C-DLR 100

C-DLR 150



A	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
B	Druck-Anschluss	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
D	Sicherheitsventil	Safety valve	Clapet de sécurité	Valvola di sicurezza
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
Z	Ansaugschalldämpfer	Inlet silencer	Silencieux d'aspiration	Silenziatore in aspirazione

C-DLR		60		100		150		
kW	50 Hz	3,0	3,0	4,0	5,5	5,5	7,5	
	60 Hz	3,6	-	4,8	6,5	6,5	9,0	
[mm]	a	697	695	712	817	921		
	a <sub>1</sub>	388	392	392	412	495		
	b	348		540		541		
	c	382		375		467		
	c <sub>1</sub>	295		360		375		
	d	60		92		58		
	e	245		440		382		
	f	160		220		160		
	g	268		175		205		
	h	155		150		165		
	l	138		182		182		
	m	164		254		254		
	r / u		107 / 20		77 / 15		116 / 30	
	t		M 25 x 1,5		M 32 x 1,5		M 32 x 1,5	
	øw		196	196	220	246	246	
Z <sub>1</sub>		-		626		626		
Z <sub>2</sub>		-		100		100		
Z <sub>3</sub>		-		185		185		
R		G 1		G 1 1/2		G 1 1/2		

D 881/1

1.2.2006

**Gardner Denver  
Schopfheim GmbH**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

Fon +49 7622 / 392-0

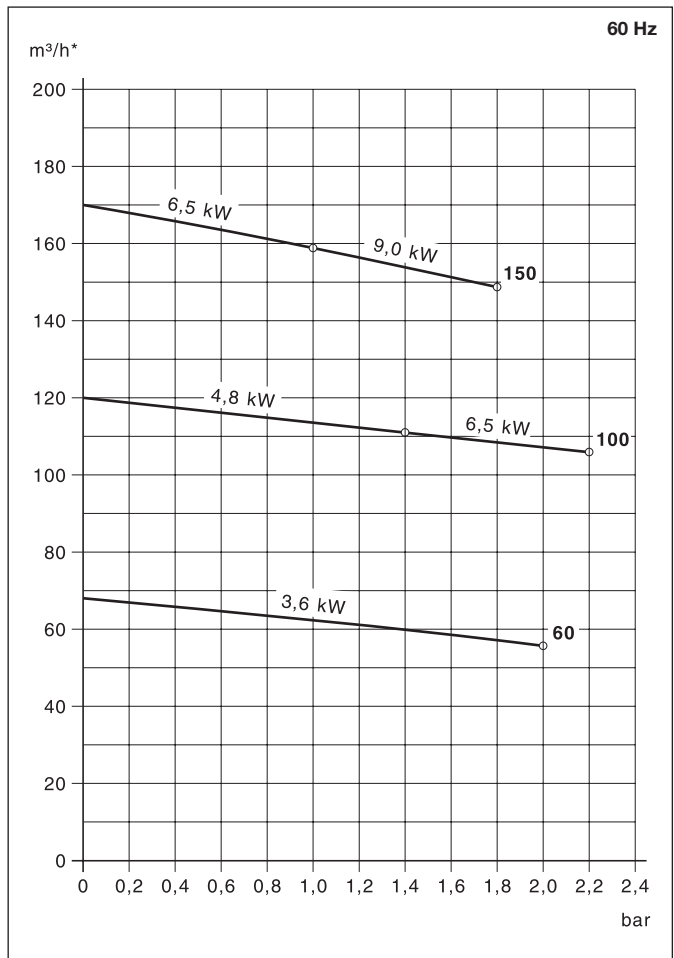
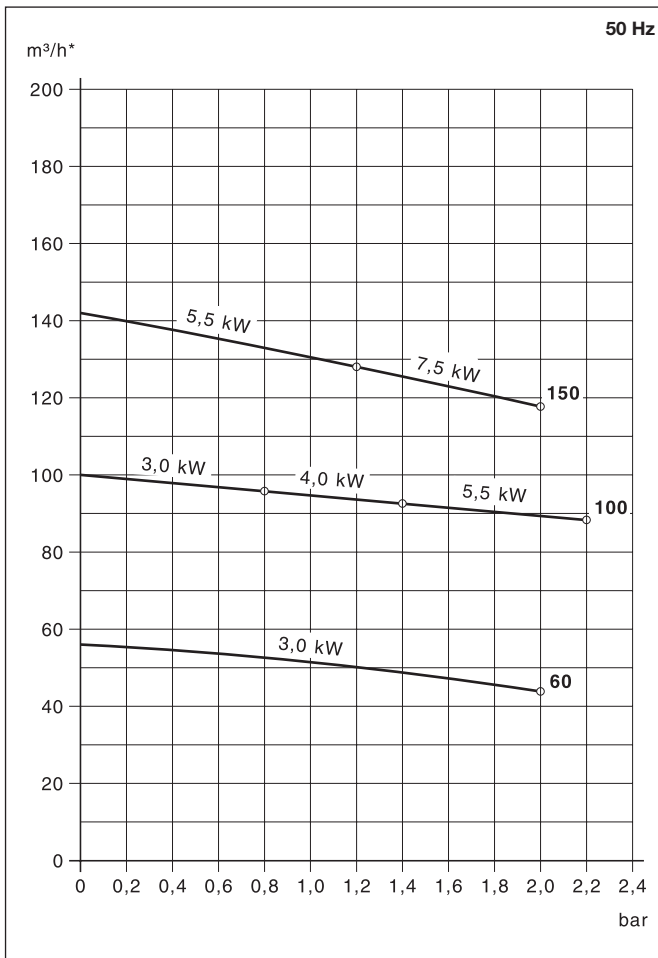
Fax +49 7622 / 392-300

e-mail: er.de@  
gardnerdenver.com

www.gd-elmorietschle.com

C-DLR		60		100			150	
m³/h	50 Hz	56		100			142	
	60 Hz	68		120			170	
bar	50 Hz	2,0		0,8	1,4	2,2	1,2	2,0
	60 Hz	2,0		-	1,4	2,2	1,0	1,8
3~	50 Hz	230/400V ± 10%			400/690V ± 10%			
	60 Hz	220/380V			380/660V			
kW	50 Hz	3,0		3,0	4,0	5,5	5,5	7,5
	60 Hz	3,6		-	4,8	6,5	6,5	9,0
A	50 Hz	11,8/6,8		10,5 / 6,0	13,8/8,8	12,5/7,3	11,0/6,4	15,5/8,8
	60 Hz	#		-	#	#	14,0/8,0	29,4/17,0
min⁻¹	50 Hz				2850			
	60 Hz				3450			
dB(A)	50 Hz	78		79			80	
	60 Hz	79		83			81	
kg		57		105	110	130	151	
l		0,4		0,55			0,6	
ZRZ		#		40			40	
ZAF		25 (00)		40 (00)			40 (00)	
ZDR		#		40			40	
ZPD		-		-			-	
ZMS / ZAD		#		#			#	

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
bar	Überdruck	Overpressure	Surpression	Sovrappressione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge (Getriebe)	Oil capacity (Gear)	Charge d'huile (Engrenage)	Quantità olio (Ingranaggi)
ZRZ	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZAF	Rückschlagklappe	Non return leaf	Clapet anti-retour	Diaframma non ritorno
ZDR	Ansaugfilter	Suction filters	Filtres d'aspiration	Filtri di aspirazione
ZPD	Druck-Regulierventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione pressione
ZMS	Pulsationsdämpfer	Pulsation silencer	Absorbeur de pulsations	Silenziatore di pulsazione
ZAD	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter



\* bezogen auf den Zustand im Sauganschluss./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.

Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.

Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!

Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.

# auf Anfrage

# on request

# sur demande

# a richiesta



Verdichter

Compressors

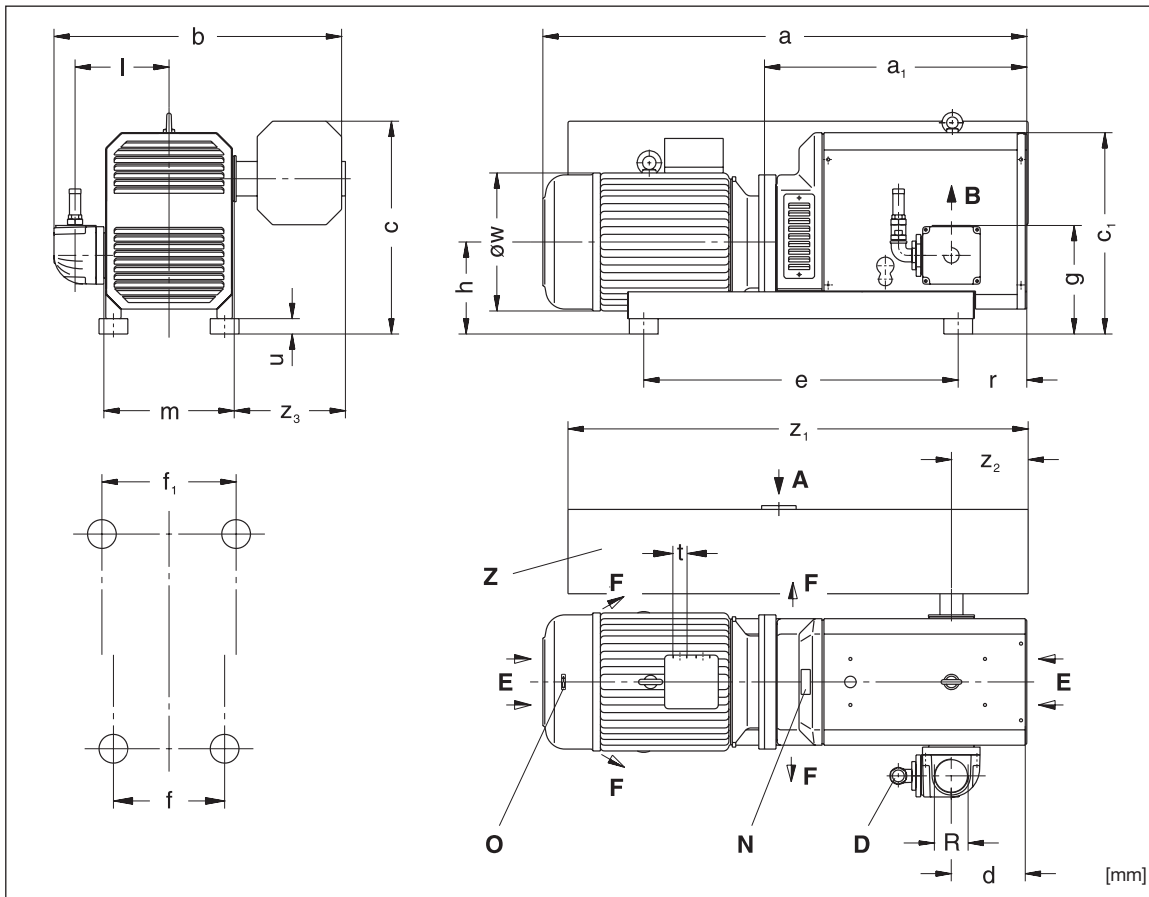
Compresseurs

Compressori

C-DLR

 **zephyr**

- C-DLR 250
- C-DLR 300
- C-DLR 400
- C-DLR 500



A	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
B	Druck-Anschluss	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
D	Sicherheitsventil	Safety valve	Clapet de sécurité	Valvola di sicurezza
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
Z	Ansaugschalldämpfer	Inlet silencer	Silencieux d'aspiration	Silenziatore in aspirazione

C-DLR	250				300				400				500				
kW	50 Hz	7,5	11,0	-	7,5	11,0	15	11,0	15	18,5	22	15	18,5	22	30		
	60 Hz	9,0	13,5	18	-	13,5	18	13,5	18	22,0	26	18	-	26	36		
[mm]	a	921	1033	1033	921	1033	1033	1203	1203	1203	1264	1203	1203	1264	1374		
	a <sub>1</sub>	516	516	516	516	516	516	686	686	686	686	686	686	686	746		
	b	722				722				744				764			
	c / c <sub>1</sub>	535 / 525				535 / 525				535 / 525				555 / 525			
	d	100				86				197				197			
	e	720				720				820				820			
	f	290				290				290				290			
	f <sub>1</sub>	-				-				-				-			
	g	259				259				283				283			
	h	240				240				240				240			
	l	235				235				245				245			
	m	340				340				340				340			
	r / u	111 / 40				111 / 40				179 / 40				179 / 40			
	t	M32 x1,5	M 40 x1,5			M32 x1,5	M 40 x1,5			M 40 x 1,5				M 40 x 1,5			M50 x1,5
	øw	246	312			246	312			312		360		312		360	
	z <sub>1</sub>	1000				1000				1000				1200			
	z <sub>2</sub>	80				80				80				200			
	z <sub>3</sub>	270				270				270				290			
	R	G 2				G 2				G 3				G 3			

D 881/2

1.2.2006

**Gardner Denver  
Schopfheim GmbH**

Postfach 1260  
79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

Fon +49 7622 / 392-0

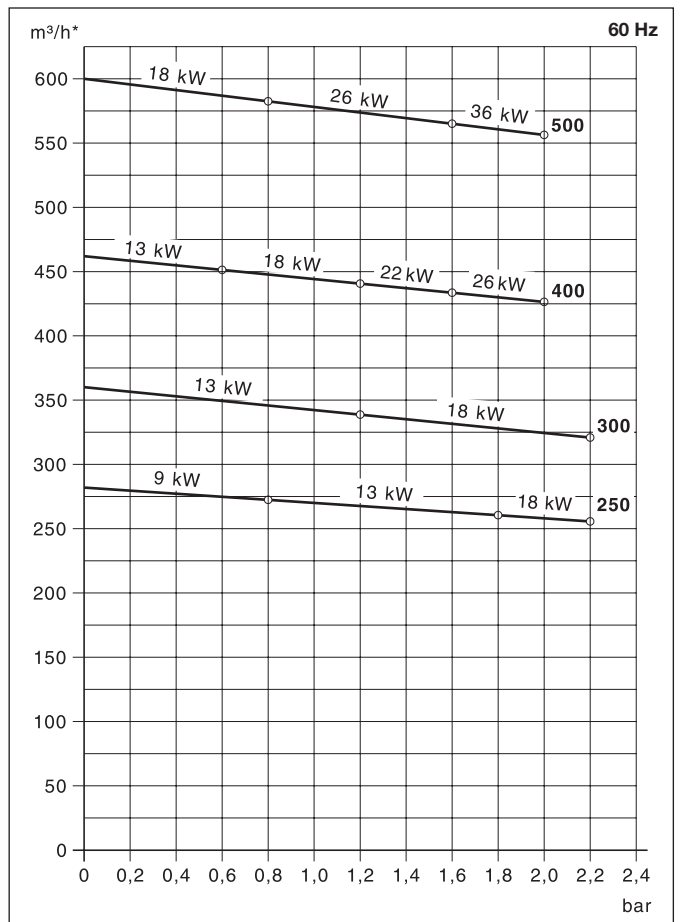
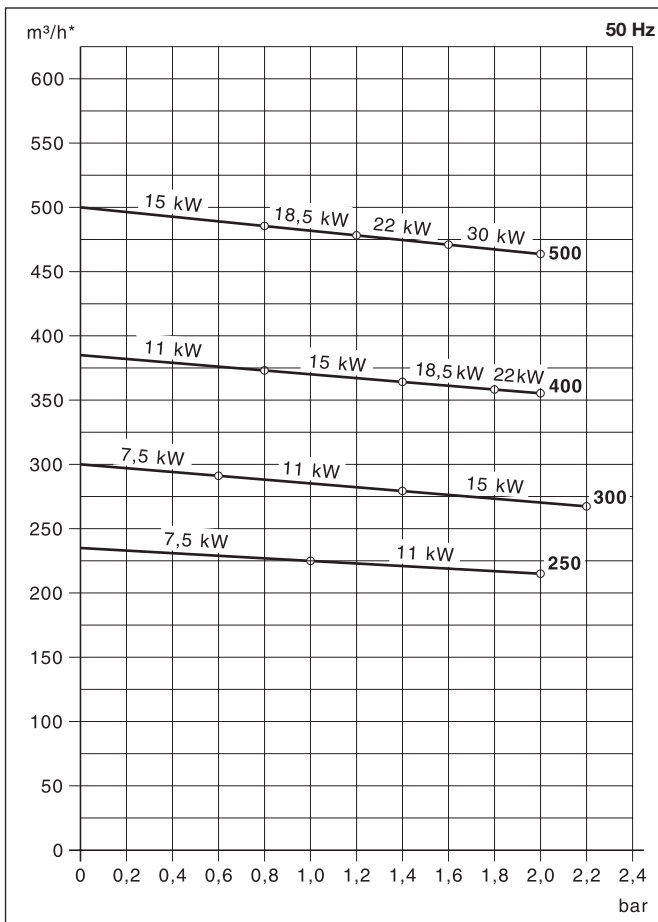
Fax +49 7622 / 392-300

e-mail: er.de@  
gardnerdenver.com

www.gd-elmorietschle.com

C-DLR		250			300			400				500			
m³/h	50 Hz	235			300			385				500			
	60 Hz	282			360			462				600			
bar	50 Hz	1,0	2,0	-	0,6	1,4	2,2	0,8	1,4	1,8	2,0	0,8	1,2	1,6	2,0
	60 Hz	0,8	1,8	2,2	-	1,2	2,2	0,6	1,2	1,6	2,0	0,8	-	1,6	2,0
3~	50 Hz	400/690V ± 10%													
	60 Hz	380/660V													
kW	50 Hz	7,5	11	-	7,5	11	15	11	15	18,5	22	15	18,5	22	30
	60 Hz	9,0	13	18	-	13	18	13	18	22,0	26	18	-	26	36
A	50 Hz	14,6/8,4	23,5/13,5	-	14,7/8,5	23,5/13,5	29,0/17,0	23,5/13,5	29,0/17,0	35,0/22,0	40,0/23,0	29,0/17,0	35,0/22,0	40,0/23,0	55,0/32,0
	60 Hz	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	-	#	#
min <sup>-1</sup>	50 Hz	2850													
	60 Hz	3450													
dB(A)	50 Hz	81			82			82				82			
	60 Hz	85			85			85				85			
kg	50 Hz	250	277	293	259	286	301	356	372	396	442	411	423	458	510
	l	0,75			0,75			0,75				0,75			
ZRZ	50			50			80				80				
ZAF	50 (00)			50 (00)			80 (00)				80 (00)				
ZDR	40			40			#				#				
ZPD	300			300			400				500				
ZMS / ZAD / ZBZ	#			#			#				#				

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
bar	Überdruck	Overpressure	Surpression	Sovrappressione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
min <sup>-1</sup>	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge (Getriebe)	Oil capacity (Gear)	Charge d'huile (Engrenage)	Quantità olio (Ingranaggi)
ZRZ	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZAF	Rückschlagklappe	Non return leaf	Clapet anti-retour	Diaframma non ritorno
ZDR	Ansaugfilter	Suction filters	Filtres d'aspiration	Filtri di aspirazione
ZPD	Druck-Regulierventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione pressione
ZMS	Pulsationsdämpfer	Pulsation silencer	Absorbeur de pulsations	Silenziatore di pulsazione
ZAD	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZBZ	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter
	Schallbox	Acoustic enclosure	Caisson insonorisant	Box insonorizzante



\* Der Volumenstrom bezieht sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The capacity refers to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Le débit est mesuré à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ La portata si riferisce alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.

Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Verdichter./ Curves and tables refer to compressor at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, compresseur à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono ai compressori con funzionamento a regime.

Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!

Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.

# auf Anfrage

# on request

# sur demande

# a richiesta